

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Ťažné zariadenie

Towbars

Trekhaak

Anhängerkupplung de

Dispositif d'attelage

Equipo de remolque

Sprzęt holowniczy

Hinauslaitteet

Буксирующее оборудование



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



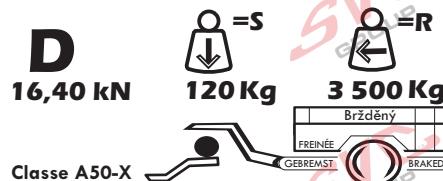
www.svcgroup.cz



CZ-Montážní návod
GB-Fitting instruction
DE-Montageanleitung
FR-Notice de montage
RU-Инструкция по монтажу



- BMW X5 Type E70**
11/2006->12/2013
- BMW X5 Type F15**
08/2013->
- BMW X6 Type F16**
08/2014->



- VTZ 001-425**
VTZ 002-425
VTZ 003-425

E27 55R 01-0350

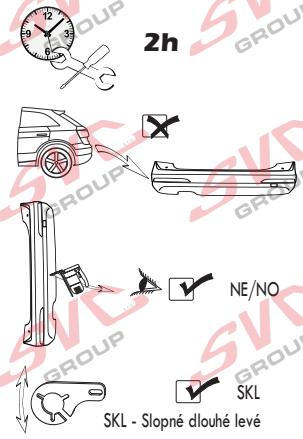
CERTIFIKÁT



Nm

| Pevnost | 8,8 | 10,9 | 12,9 |
|---------|-----|------|------|
|---------|-----|------|------|

| | | | |
|-----|-------|-------|-------|
| M6 | 9,7 | 14,3 | 16,1 |
| M8 | 24,5 | 35,9 | 42,0 |
| M10 | 48,4 | 71,0 | 83,0 |
| M12 | 84,0 | 123,0 | 144,0 |
| M14 | 133,0 | 196,0 | 229,0 |
| M16 | 137,0 | 307,0 | 359,0 |



VT 20 / 6042
SKL-DLOUHE LEVÉ El- Cam-Bus.

M12x1,25

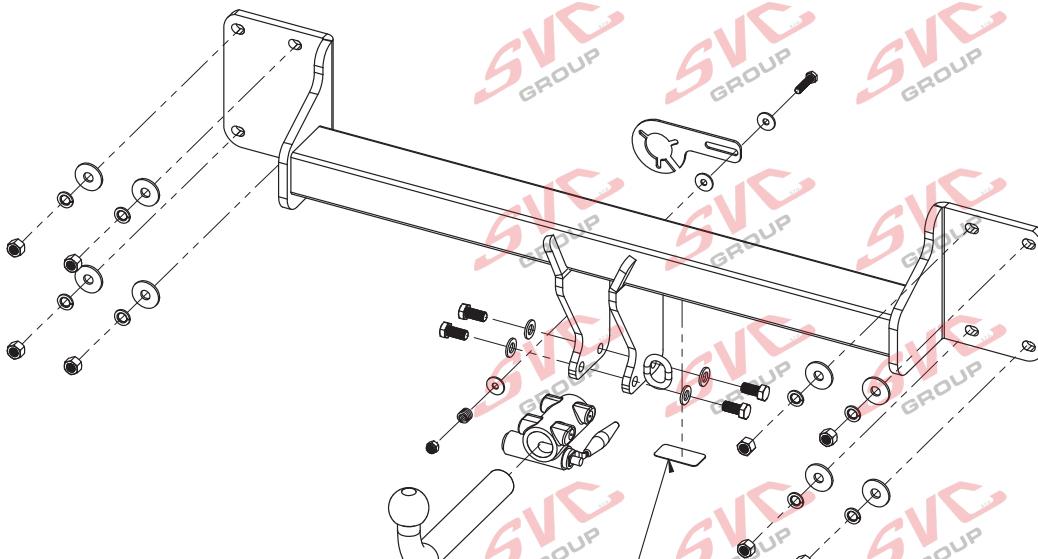
8ks

Ø12x

8ks

Ø12x

8ks



ŠTÍTEK / LABEL SVC

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

-Montáž tažného zařízení a el. instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
-Při případném výjezdu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výjezdu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.

1. V úchytce a spojích tažného zařízení s karoserií musí být karoserie očistěna od měkkých antikorozních ochran nástříku karoserie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
2. Používejte dodaný pevnostní spojovací materiál.
3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registraci značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík..
4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EHK 55 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EHK 55 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkuplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.

bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoß-Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoß- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoß- Stange.

1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.

2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsma

3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.

4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen,oder beim Verkäufer des Wagens).

Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EHK 55 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

TYPE:

VTZ 001/2/3-425

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

INFO Tel.: +420 491421021, +420 491421022
mob.: +420 603360607

09/16©SVC GROUP

N-1/3

CS Montážní návod BMW X5 – X6

1. Odmontujte zadní nárazník i jeho výztuhu (ta nebude již zapotřebí)
2. Místo výztuhu namontujte hlavní nosník tažného zařízení 8 matkami M12x1,5 přes velkoplošné podložky a poté dotáhněte dle utahovacích momentů.
3. Namontujte zpět zadní nárazník a jeho díly.

EN Installation instructions BMW X5 – X6

1. Remove rear bumper and its stiffener (it is no longer needed).
2. Install main beam of the tow bar instead of the stiffener, use 8 nuts M12x1.5 and large-area washers. Then tighten to prescribed torques.
3. Reinstall the rear bumper and its parts.

BG Упътване за монтаж BMW X5 – X6

1. Демонтирайте задната броня и нейното уплътнение (няма да ви бъде вече необходимо)
2. Вместо уплътнението монтирайте главната носеща конструкция на теглещото устройство с 8 гайки M12x1,5 върху подложки с голяма площ и след това затяннете според моментите на затягането.
3. Монтирайте обратно задната броня и нейните части.

DE Montageanleitung BMW X5 – X6

1. Die hintere Stoßstange und deren Strebe ausbauen (diese wird nicht mehr benötigt).
2. Anstatt der Strebe den Hauptträger der Zugeinrichtung mit 8 Muttern M12x1,5 mit großflächigen U-Scheiben montieren und anschließend mit den entsprechenden Momenten festziehen.
3. Die hintere Stoßstange und deren Teile wieder einbauen.

IT Istruzioni di montaggio per la BMW X5 – X6

1. Smontare il paraurti posteriore e il suo rinforzo (non sarà più necessario).
2. Invece del rinforzo montare il supporto principale del dispositivo di traino usando 8 dadi M12x1,5 e le rondelle di grande dimensione; quindi serrare con le coppie di serraggio prescritte.
3. Rimontare il paraurti posteriore e i suoi componenti.

FR Notice de montage BMW X5 – X6

1. Démonter le pare-chocs arrière et son renfort (vous n'en aurez plus besoin).
2. Installer la traverse principale du dispositif d'attelage à la place du renfort et la fixer à l'aide de 8 écrous M12x1,5 placés sur des rondelles extra-larges. Serrer ensuite tous les écrous aux couples de serrage prescrits.
3. Remettre enfin le pare-chocs et ses composants en place.

ESP Manual de montaje BMW X5 – X6

1. Desmonte el parachoques trasero y su refuerzo (no hará falta más)
2. En vez del refuerzo instale el soporte principal del equipo de tiro con 8 tuercas M12x1,5 a través de arandelas grandes y después apriete según los pares de apriete.
3. Monte de vuelta el parachoques trasero y su piezas.

FI Asennusohje BMW X5 – X6

1. Irrota takapuskuri ja sen jäykiste (sitä ei enää tarvita)
2. Asenna jäykisteen paikalle vetolaiteen päälakkililla 8 mutterilla M12x1,5 suuria aluslevyjä käytettäen ja kiristää sitten kiristysmomentien mukaan.
3. Asenna takapuskuri ja sen osat takaisin.

RU Инструкция по монтажу BMW X5 – X6

1. Снимите задний бампер и его усилитель (он больше не потребуется)
2. Вместо усилителя установите главную балку фаркопа с помощью 8 гаек M12x1,5 с использованием увеличенных шайб, после чего затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
3. Установите обратно задний бампер и его части.

TYPE:

VTZ 001/2/3-425

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

INFO Tel.: +420 491421021, +420 491421022
mob.: +420 603360607

N-2/3

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zakaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 svc@svcgroupt.cz



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz